



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/AC.237/6  
8 March 1991  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ВЕДЕНИЮ  
ПЕРЕГОВОРОВ ПО ПОДГОТОВКЕ РАМОЧНОЙ  
КОНВЕНЦИИ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА  
Первая сессия  
Вашингтон, О.К., 4-14 февраля 1991 года

ДОКЛАД МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ПО ВЕДЕНИЮ ПЕРЕГОВОРОВ  
ПО ПОДГОТОВКЕ РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА О  
РАБОТЕ ЕГО ПЕРВОЙ СЕССИИ, СОСТОЯВШЕЙСЯ В ВАШИНГТОНЕ, О.К.,  
4-14 ФЕВРАЛЯ 1991 ГОДА

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 2	3
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ .....	3 - 39	3
А. Открытие сессии .....	3 - 13	3
В. Участники .....	14 - 18	7
С. Выборы должностных лиц .....	19 - 23	8
D. Документация .....	24	9
E. Секретариат .....	25 - 26	9
F. Утверждение правил процедуры .....	27 - 31	10
G. Утверждение повестки дня .....	32	11
H. Участие неправительственных организаций .....	33	11
I. Создание вспомогательных органов и организация работы .....	34 - 39	11

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. ВОПРОСЫ СУЩЕСТВА .....	40 - 68	12
А. Общие прения .....	40 - 60	12
В. Отношения с Межправительственной группой по климатическим изменениям .....	61	15
С. Фонды, созданные в соответствии с резолюцией 45/212 Генеральной Ассамблеи .....	62 - 68	16
IV. МЕРЫ В ОТНОШЕНИИ БУДУЩИХ СЕССИЙ КОМИТЕТА .....	69 - 77	17
А. Бюджет, укомплектование штатов и месторасположение специального секретариата .....	69 - 73	17
В. Сроки и места проведения следующих сессий .....	74 - 76	18
С. Распространение неофициальных документов .....	77	19
V. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА .....	78-79	19
VI. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ .....	80 - 83	19

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Документы, представленные Комитету на его первой сессии .....	21
II. Решения Комитета .....	23

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Первая сессия Межправительственного комитета по ведению переговоров по подготовке рамочной конвенции об изменении климата была проведена в Вашингтоне, О.К., 4-14 февраля 1991 года в Уэстфильдском центре международных конференций по приглашению правительства Соединенных Штатов Америки. Совещание было создано во исполнение резолюции 45/212 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, озаглавленной "Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества", которая является продолжением резолюций 43/53 от 6 декабря 1988 года и 44/207 от 22 декабря 1989 года.

2. Всемирной метеорологической организацией (ВМО) и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) в Женеве 24-26 сентября 1990 года было создано совещание специальной рабочей группы представителей правительств по подготовке переговоров по рамочной конвенции об изменении климата. Специальная рабочая группа представила рекомендации в отношении первой сессии по ведению переговоров. Другие соответствующие материалы содержатся в заявлении и Декларации министров второй Всемирной климатологической конференции (A/45/696/Add.1, приложения II и III) и в первом докладе об оценке Межправительственной группы по климатическим изменениям.

## II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

### A. Открытие сессии

3. Сессия была открыта г-ном Антуаном Бланка, Генеральным директором по вопросам развития и международного экономического сотрудничества. В заявлении, сделанном от имени Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, он приветствовал всех участников и подчеркнул, что единственным путем сохранения планеты является устранение барьеров, разделяющих народы и страны. Сегодня необходимо не только рассматривать симптомы климатических изменений, но также уделять внимание источникам этой проблемы, пересмотрев нынешний расточительный образ жизни. Стоящая перед международным сообществом задача огромна: необходимо пересмотреть концепцию развития на Севере и на Юге и обеспечить его стабильность и рациональность, а также равенство и справедливость между странами, народами и отдельными лицами. Связанные с окружающей средой этические и моральные вопросы, которым раньше не уделялось внимания по экономическим и другим причинам, неожиданно стали серьезными и насущными проблемами; ускорение процесса изменения климата потребовало изменения отношений между государствами, учреждениями, а также использования по-новому имеющегося потенциала. Малые размеры планеты стали вынуждать человечество действовать согласованно. Понятие мира означает также жить в мире с планетой.

4. Генеральный директор далее заявил, что в подготовке к этим переговорам активно участвовали Организация Объединенных Наций и связанные с ней учреждения, в частности ЮНЕП и ВМО, а также Межправительственная группа по климатическим изменениям. Он подчеркнул необходимость разработки стратегий, в которых вопросы развития рассматривались бы с учетом необходимости передачи финансовых ресурсов и экологически безопасных технологий развивающимся странам. Он обратил внимание на аналогию между конференцией в Сан-Франциско и начавшимся на нынешнем совещании процессом. Конференция в Сан-Франциско явилась результатом войны между людьми.

/...

Нынешнее совещание Межправительственного комитета по ведению переговоров является результатом войны между людьми и планетой. Рамочная конвенция об изменении климата, которая должна быть подписана на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро в 1992 году, явится краеугольным камнем в деле создания нового глобального порядка, основанного на справедливости, равенстве и долгосрочном и экологически рациональном развитии.

5. Г-н Майкл Р. Дилэнд, председатель президентского совета по вопросам качества окружающей среды, тепло приветствовал делегатов в Соединенных Штатах Америки от имени президента Буша. Он заявил, что Соединенные Штаты считают, что всеобъемлющая стратегия, основанная на ряде мер, имеющих широкий спектр выгод, должна являться результатом приверженности идее экономического роста и ответственного отношения к нашей планете. Действия правительства Соединенных Штатов приведут к тому, что уровни выбросов "парниковых" газов в Соединенных Штатах в 2000 году будут теми же, что и в 1987 году, или еще ниже. Исследовательская работа и конкретные мероприятия должны осуществляться параллельно, и именно поэтому объем исследований в Соединенных Штатах в области глобального климата увеличился в пять раз по сравнению с 1989 годом. Правительство Соединенных Штатов будет испрашивать 1,2 млрд. долл. США на предстоящий финансовый год, и, по словам президента Буша, оно "готово работать открыто, неустанно и уважая партнеров с целью своевременной подготовки конвенции об изменении климата для подписания на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в июне 1992 года". Г-н Дилэнд отметил, что по иронии судьбы конструктивный диалог по вопросам общего экологического будущего человечества начинается в тот момент, когда Саддам Хусейн преднамеренно выпустил нефть в Персидский залив, нанеся тем самым огромный ущерб окружающей среде. Этот акт не сможет отвлечь Соединенные Штаты от стоящей задачи, осуществление которой должно происходить в рамках совместных усилий, и присутствующие на совещании представители должны действовать в качестве катализаторов особого вида мира - мира между человечеством и планетой.

6. Рассматриваемые вопросы носят сложный характер и имеют многочисленные последствия для нынешнего и будущих поколений. Соединенные Штаты признают необходимость содействия охране окружающей среды в интересах всех народов мира в рамках форума, проводимого в духе демократии и сотрудничества. Имеется несколько руководящих принципов. Деятельность должна быть всеобъемлющей, охватывающей динамичную систему взаимодействий между живыми существами, водной, земной и воздушной средами. Соглашения должны быть долгосрочными и гибкими; необходима такая конвенция, которая обязывала бы все государства к серьезным действиям, но не представляла бы собой некоей жесткой формулы; по мере изменения знаний и условий необходимо постоянно пересматривать и корректировать действия. Подход должен быть всеобъемлющим, поскольку вопросы носят глобальный характер, требующий участия всех стран. В конвенции о климате должны учитываться реальные финансовые и технические возможности всех стран.

7. В заключение г-н Дилэнд привел цитату из заявления президента Буша, сделанного в апреле 1990 года:

"Те, кто достиг экономических высот, должны разрушить барьеры на пути к прогрессу и помочь другим, тем, кто сейчас предпринимает восхождение".

/...

8. Г-н Мустафа Толба, Директор-исполнитель ЮНЕП, в своем заявлении подчеркнул, что резолюция 45/212 Генеральной Ассамблеи продемонстрировала ясное признание сложности мер, необходимых для сведения к минимуму климатических изменений и прекращения глобального потепления. Он заявил о готовности ЮНЕП поддержать эти переговоры и выполнить свои обязательства в соответствии с данной резолюцией. Ожидается, что Советом управляющих ЮНЕП на его совещании в мае 1991 года будут даны позитивные рекомендации.

9. Он подчеркнул, что с самого начала переговоров война в Заливе продолжала вызывать глубокую озабоченность. Все участники обеспокоены гибелью людей, будущим мира и разрушительными экологическими последствиями, вызванными разливом нефти в водах Персидского залива, воздействием опасных химических веществ на воздушную, земную и водную среды и влиянием на климат крупномасштабного сжигания нефти в регионе. Отмечая результаты второй Всемирной климатологической конференции, он заявил, что растущее число свидетельств глобального потепления и климатических изменений делает нынешние переговоры насущно необходимыми и что сохраняющаяся неопределенность должна выступать в качестве стимула, а не сдерживающего фактора. Многое можно было бы начать сегодня: существуют технически возможные и эффективные с точки зрения затрат технологии, которые могли бы сократить выбросы двуокиси углерода по меньшей мере на 20 процентов в секторе энергетики в большинстве промышленно развитых стран к 2005 году; также возможно 20-30-процентное сокращение выбросов метана. Многие действия по сокращению выбросов парниковых газов могли бы быть осуществлены при незначительных затратах. Он указал, что общие расходы на такую деятельность в интересах всеобщего выживания в долгосрочном плане будут огромными. Тем не менее издержки от бездействия окажутся гораздо большими. Глобальный характер проблемы потепления требует глобального решения, и возглавлять эту деятельность должны те, на кого приходится наибольшая доля выбросов парниковых газов. На конференции 1992 года должна быть представлена информация о результатах не только нынешних переговоров, но и уже принятых на национальном уровне мер. В ходе переговоров неизбежно возникнут два ключевых вопроса: расходы, включая дополнительные ресурсы, и передача технологий. Необходимо рассмотреть цены на сырьевые товары, международные условия торговли и другие экономические параметры. Вопрос об источниках дополнительных ресурсов, необходимых развивающимся странам для того, чтобы отойти от использования "грязных" технологий, может быть связан с вопросами взимания платы за выбросы двуокисиуглерода, сборов с потребителей, облегчения бремени задолженности, продажи разрешений и других новых средств. Любые меры, которые развивающимся странам следует принять в целях охраны общей окружающей среды, не должны отрицательно сказываться на уязвимой экономике этих стран или являться препятствием на пути их столь необходимого развития. Процессы принятия решений в соответствии с конвенцией должны основываться на равенстве между Севером и Югом. В ходе этих переговоров следует также рассмотреть такие ключевые вопросы, как определение основы для расчета уровней сокращения выбросов двуокиси углерода и других парниковых газов; источники и стоки парниковых газов; альтернативные источники энергии; ответственность и компенсация.

10. В заключение он подчеркнул, что двумя ключевыми словами в резолюции 45/212 являются слова "эффективный" и "обязательства"; именно это рамочная конвенция, как ожидается, должна содержать. Цель конвенции должна заключаться в сохранении концентраций парниковых газов в атмосфере на безопасном уровне и в установлении достижимых целей в области эффективного использования энергии и лесовозобновления. В этой связи необходимо внести ясность во взаимосвязь между конвенцией о климате и другими ныне действующими или планируемыми договорами; в данную конвенцию,

безусловно, должны быть включены конкретные обязательства о том, как промышленно развитые страны планируют обеспечить полное глобальное партнерство с развивающимися странами. Быстрая разработка конвенции о климате не должна осуществляться в ущерб ее содержанию.

11. Г-н Г.О.П. Обаси, Генеральный секретарь ВМО, в своем выступлении подчеркнул, что конвенция, которая будет обсуждаться Межправительственным комитетом по ведению переговоров, поможет обеспечить, чтобы планета Земля продолжала оставаться домом для жизни, которая на ней возникла. Он отметил, что первая сессия Комитета, являющаяся вехой в истории, начинается в рекордно теплый для февраля в Вашингтоне, О.К., день. Он напомнил, что взаимосвязь между климатическими изменениями и возможностью обитания на планете была подчеркнута в 1979 году на первой Всемирной климатологической конференции. С тех пор многое было сделано в рамках Всемирной климатологической программы, Межправительственной группы по климатическим изменениям и второй Всемирной климатологической конференции. В Декларации министров этой Конференции было признано, что отсутствие полных научных данных не является причиной для откладывания принятия эффективных с точки зрения затрат мер.

12. Он подчеркнул важную роль Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в изучении взаимодействия и обратной связи между различными компонентами, включая компоненты системы Земля/атмосфера, с целью содействовать пониманию этой проблемы в целом, поскольку понимание сложных взаимосвязей является по меньшей мере столь же важным, как и понимание каждого компонента в отдельности. Он заверил делегации в поддержке ВМО во всех областях, относящихся к ее кругу ведения: в предоставлении помощи в определении приоритетов исследований и потребностей в контроле; в сборе, анализе и толковании данных; в предоставлении помощи развивающимся странам в приобретении необходимых навыков и разработке методов изучения и понимания атмосферы; в содействии предоставлению помощи Межправительственному комитету по ведению переговоров в административных и специальных вопросах. В качестве конкретного выражения готовности его Организации оказать помощь и обеспечить тесное сотрудничество между Межправительственной группой по климатическим изменениям и специальным секретариатом, обслуживающим Межправительственный комитет по ведению переговоров, он предложил использовать для размещения специального секретариата помещения ВМО в Женеве. Он напомнил делегатам о том, что значительная часть знаний человека основывается на наблюдениях, сделанных предыдущими поколениями, и что сейчас необходимо, чтобы в предлагаемой конвенции предусматривались положения о приобретении знаний, необходимых для будущих поколений. Он коснулся конкретных областей, требующих принятия немедленных мер, включая океаны, глобальное наблюдение за атмосферой и глобальную систему наблюдения за климатом. На одиннадцатом Всемирном метеорологическом конгрессе он предложит его членам рассмотреть вопрос о том, как ВМО в духе резолюции 45/212 Генеральной Ассамблеи может внести дальнейший вклад в переговоры, которые могут быть одними из наиболее важных для социально-экономического развития и будущей глобальной безопасности и выживания. Хотя переговоры будут касаться климатических изменений, охраны атмосферы и окружающей среды, на них будут также рассматриваться вопросы основополагающих глобальных изменений в политике и практике в секторе энергетики, состояния лесов в мире и недорогостоящей передачи энергоэффективных технологий развивающимся странам и финансирования таких путей развития, при которых обеспечивался бы низкий уровень выбросов парниковых газов. Переговоры касаются самой основы глобальной безопасности и развития стран. Он выразил надежду на то, что рамочная конвенция будет готова для подписания ко времени проведения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 1992 году.

13. Он пожелал Комитету неиссякаемой энергии и силы, духа сотрудничества и способности "думать с перспективой, но действовать быстро".

#### В. Участники

14. В совещании приняли участие представители следующих государств: Австралии, Австрии, Албании, Алжира, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Афганистана, Багамских Островов, Бангладеш, Барбадоса, Бельгии, Болгарии, Боливии, Ботсваны, Бразилии, Брунея-Даруссалама, Буркина-Фасо, Вануату, Венгрии, Венесуэлы, Ганы, Германии, Греции, Дании, Джибути, Египта, Заира, Замбии, Индии, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Камеруна, Канады, Кении, Кипра, Кирибати, Китая, Колумбии, Коморских Островов, Корейской Республики, Коста-Рики, Кубы, Кувейта, Лесото, Малайзии, Мальты, Марокко, Маршалловых Островов, Мексики, Микронезии, Монголии, Мьянмы, Науру, Нигерии, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Пакистана, Панамы, Папуа-Новой Гвинеи, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Румынии, Сальвадора, Самоа, Святейшего Престола, Сенегала, Сент-Люсии, Сингапура, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Соломоновых Островов, Союза Советских Социалистических Республик, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Тувалу, Туниса, Турции, Уганды, Украинской Советской Социалистической Республики, Уругвая, Фиджи, Филиппин, Финляндии, Франции, Чехословакии, Чили, Швейцарии, Швеции, Шри-Ланки, Эквадора, Эфиопии, Югославии и Японии.

15. На совещании были представлены следующие подразделения, органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Управление Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества и Центр по науке и технике в целях развития Секретариата, Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Межправительственная группа по климатическим изменениям (МГКИ/ЮНЕП/ВМО), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Международная организация труда (МОТ), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и ее Межправительственная океанографическая комиссия (МОК), Всемирный банк, Всемирная метеорологическая организация (ВМО), Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), а также Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ).

16. На совещании были также представлены следующие межправительственные организации: Афро-азиатский консультативно-правовой комитет (ААКПК), Карибская метеорологическая организация (КМО), Секретариат Содружества, Европейское сообщество (ЕС), Международное энергетическое агентство (МЭА), Организация африканского единства (ОАЕ), Организация американских государств (ОАГ) и Программа по окружающей среде для стран южной части Тихого океана.

17. Были представлены следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете:

- |                      |   |
|----------------------|---|
| <u>категория I:</u>  | Международная торговая палата и Межпарламентский союз;  |
| <u>категория II:</u> | Международное объединение последователей бахаизма, Комиссия церковью по международным делам Всемирного совета церковей, Международная организация "Гринпис", Международный совет по |

праву окружающей среды, Международная группа юристов по правам человека, Международная ассоциация представителей нефтяной промышленности по охране окружающей среды и Институт мировых ресурсов.

Список: Общество "Друзья планеты", Международная организация автомобилестроителей, Ассоциация международных исследований, Национальное общество Одабона, Совет по охране природных ресурсов и "Сьерра клуб".

18. Были представлены следующие другие неправительственные организации: Институт кондиционеров и холодильников, Союз за разработку активной политики в области ХФУ, Союз за сбережение энергоресурсов, Исследование по вопросам экологически безопасного использования альтернативных фторуглеродов, Американская ассоциация юристов, Американская ассоциация газа, Американская ассоциация лесного хозяйства, Американский институт инженеров горнодобывающей и нефтяной промышленности, Американский институт железа и стали, Американский конгресс горнодобывающей промышленности, Американский институт нефти, Центр перспективных исследований Бангладеш, Канадская ассоциация электроэнергии, Организация в защиту редких видов животных и растений Аляски, Центр стратегических и международных исследований, Центр по изучению химии атмосферы, Центр по вопросам глобальных изменений, Центр международного права окружающей среды, Ассоциация производителей химической промышленности, Организация по деятельности в области климата, Совет по климату, Институт климата, Европейская климатологическая сеть, Ассоциация сжатого газа, Общество по вопросам развития ДЕККАН, Общество по вопросам окружающей среды, Институт электроэнергии Эдисона, Институт энергетических исследований, Институт по исследованиям в области окружающей среды и энергетики, Фонд охраны окружающей среды, Епархия вашингтонской комиссии по вопросам мира и окружающей среды, Организация по вопросам равенства и глобальных климатических изменений, Европейский технический комитет по вопросам фторуглеродов, Институт внешней политики университета перспективных международных исследований им. Джона Хопкинса, Форум бразильских НПО, участвующих в Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года, Организация по вопросам глобальных климатических изменений, Коалиция по вопросам глобального климата, Гарвардская программа в области глобальных изменений окружающей среды, Независимый экологический центр, Центр международных исследований в области энергетики, Международный институт прикладного системного анализа, Кенийские организации по вопросам энергетики и окружающей среды, Лига в защиту окружающей среды, Организация "Медиа натура", Движение "Мовименту профлореста да тишука", Национальная академия наук, Национальная ассоциация производителей, Национальная ассоциация угля, Организация по исследованию проблем загрязнения, Проект в области промышленности и окружающей среды, Организация "Сохранение лесов - сохранение планеты", Социально-экономический союз, Стокгольмский институт по вопросам окружающей среды, Союз обеспокоенных ученых, Торговая палата США, Союз граждан США, Институт урана, ВАЛХИ, Исследовательский центр в Вудз хоул, Всемирный институт угля, Всемирная организация по вопросам передачи информации и Всемирный фонд живой природы.

#### С. Выборы должностных лиц

19. На своем 1-м пленарном заседании 4 февраля Комитет путем аккламации избрал своим Председателем г-на Жана Рипера, специального советника при государственном министре, министре иностранных дел Франции.



20. В своем выступлении Председатель поблагодарил Комитет за доверие, оказанное ему избранием. Он подчеркнул, что будет прилагать все усилия для обеспечения транспарентности и законности процесса переговоров. Времени на разработку рамочной конвенции очень мало, учитывая существующие трудности и различия между правительствами и особенно их различные возможности реагировать на проблему климатических изменений. Он заявил о своей уверенности в совместной способности присутствующих на совещании представителей правительств решить эту проблему и о своей вере в согласованные усилия ЮНЕП, ВМО и Организации Объединенных Наций в поддержку переговоров. Качество работы в этой области было подтверждено результатами второй Всемирной климатологической конференции и результатами работы Межправительственной группы по климатическим изменениям. Резолюция 45/212 Генеральной Ассамблеи подтвердила политическую волю к принятию мер. Председатель выразил уверенность в том, что Комитет разработает гибкую стратегию ведения переговоров по конвенции. Он отметил, что в резолюции 45/212 Генеральная Ассамблея рекомендовала избрать Бюро в составе Председателя, трех заместителей Председателя и докладчика при условии, что каждая из пяти региональных групп будет представлена одним членом.

21. На 2-м пленарном заседании 4 февраля после неофициальных переговоров с региональными группами путем аккламации были избраны четыре заместителя Председателя, один из которых будет выступать в качестве докладчика.

22. Таким образом в Бюро вошли следующие должностные лица:

<u>Председатель:</u>	г-н Жан Рипер (Франция)
<u>Заместители Председателя:</u>	г-н Ахмед Джоглаф (Алжир) г-н Ион Драгич (Румыния) г-н Рауль Эстрада-Ойюэла (Аргентина) г-н Т. Прабхакар Менон (Индия)
<u>Докладчик:</u>	г-н Ион Драгич (Румыния)

23. На 11-м пленарном заседании 14 февраля вместо г-на Т. Прабхакара Менона (Индия) заместителем Председателя был избран г-н Чандрашекхар Дасгупта (Индия).

#### D. Документация

24. Документы, представленные Комитету на его первой сессии, перечислены в приложении I к настоящему докладу.

#### E. Секретариат

25. На 8-м пленарном заседании 7 февраля Председатель информировал Комитет о том, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначил г-на Майкла Замита Кутаяра Исполнительным секретарем Межправительственного комитета по ведению переговоров по подготовке рамочной конвенции об изменении климата и Директором его специального секретариата.

26. На 9-м пленарном заседании 11 февраля Председатель представил г-на Замита Кутаяра Комитету и указал на его профессиональный опыт и давнюю работу в Организации Объединенных Наций. Исполнительный секретарь выразил свою убежденность в том, что Комитет может способствовать более эффективному и справедливому использованию мировых ресурсов для удовлетворения потребностей и чаяний людей. Учитывая, что многие меры, необходимые для противодействия климатическим изменениям, также оправданы по другим причинам, он указал на перспективы включения в рамочную конвенцию существенных обязательств и установления продуктивных взаимосвязей с более общими программами в других областях политики. Подчеркнув важность полного и эффективного участия в процессе переговоров, он заявил, что приложит все усилия с помощью своих коллег из системы Организации Объединенных Наций, особенно ЮНЕП и ВМО, для того чтобы отвечать потребностям Комитета и направлять его работу.

#### Г. Утверждение правил процедуры

27. На 9-м пленарном заседании 11 февраля представитель Управления по правовым вопросам представил предлагаемые поправки к проекту правил процедуры (A/AC.237/2 и Corr.1). Дополнительные поправки содержались в документе A/AC.237/L.2. Комитет утвердил проект правил процедуры с внесенными в него поправками (A/AC.237/5).

28. После утверждения правил процедуры с заявлениями выступили представители Нидерландов, Новой Зеландии и Вануату.

29. Представитель Нидерландов, выступая от имени Европейского сообщества и его государств-членов, поздравил Комитет с достижением компромисса, который, по его мнению, является наилучшим из возможных результатов. Сообщество предпочло бы несколько улучшить правила, однако не поднимало этот вопрос в качестве доказательства своей готовности пойти на компромисс. Он далее подтвердил намерение Европейского сообщества полностью принять участие в процессе переговоров Комитета в соответствии с его правилами процедуры и выразил надежду на то, что это участие будет осуществляться при конструктивном сотрудничестве с другими делегациями.

30. Представитель Новой Зеландии напомнил о том, что право участвовать в работе Межправительственного комитета по ведению переговоров определяется главным образом пунктом 2 резолюции 45/212, в котором указывается, что Комитет "будет открыт для всех государств - членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений". В этой связи его делегация подтвердила, что принятые правила процедуры должны, в том что касается вопроса участия в работе Комитета, толковаться таким образом, чтобы никакое из положений правил процедуры не содержало каких-либо ограничений права на участие. В частности, без ущерба вышесказанному, слово "государство" в правилах должно истолковываться таким образом, чтобы можно было обеспечить право на полное участие в работе Комитета "членов специализированных учреждений". Это не должно зависеть от того, являются ли они или не являются членами Организации Объединенных Наций.

31. Представитель Вануату от имени Союза малых островных государств заявил, что они присоединились к принятию консенсусом правил процедуры при том понимании, что усилия по обеспечению представительства в Бюро малых островных развивающихся государств будут продолжаться. Он поблагодарил Председателя Комитета за его усилия в этой связи и за меры, которые он уже принял и продолжает принимать для обеспечения этого участия на официальной и неофициальной основе.

G. Утверждение повестки дня

32. На своем 9-м пленарном заседании 11 февраля Комитет утвердил следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Выборы Бюро.
3. Организационные вопросы:
  - a) правила процедуры (A/AC.237/2 и Согл.1);
  - b) утверждение повестки дня;
  - c) организация работы.
4. Подготовка эффективной рамочной конвенции об изменении климата, содержащей соответствующие обязательства, и, по согласованию, любых связанных с этим документов.
5. Утверждение доклада.

H. Участие неправительственных организаций

33. На 3-м пленарном заседании 5 февраля Председатель указал на резолюцию 45/212 Генеральной Ассамблеи, в которой содержится четко изложенное положение относительно участия неправительственных организаций. Комитет принял решение о том, что в целях использования им важного вклада, который неправительственные организации должны внести в обсуждаемый им вопрос, два наблюдателя, представляющие различные группы неправительственных организаций, должны быть приглашены для выступления в конце общих прений.

I. Создание вспомогательных органов и организация работы

34. На 10-м пленарном заседании 14 февраля г-н Рауль Эстрада-Ойюэла (Аргентина), заместитель Председателя Комитета, сообщил об имевших место в рамках неофициальной контактной группы консультациях в отношении создания вспомогательных органов и представил конкретные предложения по данному вопросу (A/AC.237/L.3).

35. На 11-м пленарном заседании 14 февраля Председатель заявил, что после дополнительных консультаций по этим предложениям он представляет проект решения, озаглавленный "Создание вспомогательных органов и организация работы" (A/AC.237/L.5). Этот проект решения заменяет собой документ A/AC.237/L.3.

36. Комитет далее принял проект решения (см. приложение II, решение 1/1).

37. После принятия проекта решения с заявлением выступил представитель Ганы (от имени государств - членов Группы 77 и Китая).

/...

38. На этом же заседании Председатель также сделал заявление в отношении состава бюро двух рабочих групп. Он указал, что выборы членов бюро будут отложены до второй сессии Комитета.

39. Ряд делегаций заявили о своей готовности проявить гибкость в решении данной проблемы и совместно с Председателем проводить дальнейшую работу с этой целью.

### III. ВОПРОСЫ СУЩЕСТВА

#### A. Общие прения

40. В ходе общих прений выступили представители 68 государств-членов, а также ряда образований и организаций системы Организации Объединенных Наций, других межправительственных и неправительственных организаций.

41. Многие страны подчеркнули важность комплексного и всестороннего рассмотрения вопросов глобальных климатических изменений с учетом всех парниковых газов, их источников и стоков, а также необходимости разработки поэтапных и гибких долгосрочных стратегий реагирования. Некоторые из них также подчеркнули, что усилия по решению вопросов глобальных климатических изменений должны полностью учитывать особые обстоятельства и потребности развивающихся стран и быть основаны на принципе общей, но различной ответственности. Многими указывалось на необходимость предпринять сейчас меры, которые были бы также оправданы по другим причинам, такие как меры по повышению эффективности использования энергии и разработке новых, альтернативных и возобновляемых источников энергии. В этой связи указывалось на необходимость как можно скорейшего принятия и осуществления мер по сохранению энергоресурсов и изменению структуры потребления в развитых странах. Была отмечена особая важность возможностей лесов и океанов выступать в качестве стоков, а также проблем охраны лесов и лесовозобновления.

42. Многие страны призвали к завершению в ближайшее время организационной части работы Комитета и к разработке первой части рамочной конвенции, которая должна быть обсуждена как можно скорее. Они упомянули результаты работы Межправительственной группы по климатическим изменениям, Нордвейкскую, Гаагскую, Каирскую и другие декларации и заявления, особенно Декларацию министров второй Всемирной климатологической конференции (A/45/696/Add.1, приложение III), которые следует учитывать при разработке проекта рамочной конвенции.

43. Большинство ораторов упомянули июнь 1992 года, время проведения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, в качестве срока, к которому рамочная конвенция об изменении климата должна быть готова для подписания. Некоторые страны выразили мнение, что в процессе переговоров необходимо сосредоточить внимание на разработке положений рамочной конвенции при том понимании, что подготовка соответствующих юридических документов и протоколов могла бы начаться позднее с учетом результатов Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Однако несколько стран указали на необходимость того, чтобы переговоры по рамочной конвенции и по протоколам велись параллельно.

44. Некоторые страны заявили, что действия должны быть основаны на принципе проявления осторожности и на наилучших имеющихся научных данных; что отсутствие достоверных научных данных не может оправдывать бездействие в области изменения

глобального климата; что ожидание получения научных доказательств не может быть связано с риском поставить под угрозу общее будущее человечества и само его существование. Все страны признали необходимость проведения постоянных исследований с целью содействия пониманию проблем глобальных климатических изменений и их воздействия на окружающую среду и человечество. Большинство стран решительно поддержали дальнейшее развитие научного сотрудничества, контроля и обмена информацией по научным аспектам глобальных климатических изменений, включая физические, химические и биологические процессы, а также воздействие глобальных климатических изменений на леса, океаны и биологическое многообразие. Многие страны также упомянули о необходимости консультаций с Межправительственной группой по климатическим изменениям в ходе процесса переговоров.

45. Некоторые страны выразили мнение о том, что в рамочной конвенции должны содержаться общие принципы и общие обязательства и что в разработанных впоследствии протоколах можно было бы более подробно определить соответствующие обязательства. Другие страны подчеркнули необходимость включения в рамочную конвенцию об изменении климата твердых обязательств. Говорилось также о необходимости избегать установления произвольных механических целей; о стабилизации выбросов "парниковых" газов к 2000 году на уровне примерно 1990 года и о принятии целевых показателей сокращения выбросов. Несколько стран высказались за немедленное и существенное сокращение промышленно развитыми странами уровней выбросов двуокси углерода и других "парниковых" газов. Некоторые другие страны подчеркнули, что эффективная рамочная конвенция об изменении климата должна включать конкретные обязательства, дополняемые параллельно обсуждаемыми протоколами, и настоятельно призвали все промышленно развитые страны взять обязательства стабилизировать или сократить свои выбросы двуокси углерода и других "парниковых" газов. Некоторые из них предложили, чтобы выбросы двуокси углерода промышленно развитыми странами были в целом стабилизированы к 2000 году на уровне 1990 года.

46. Многие страны подчеркнули, что эффективная рамочная конвенция и любые связанные с ней юридические документы должны быть основаны на принципах равенства и общей, но различной, ответственности, с учетом необходимости повышения уровня потребления энергоресурсов развивающимися странами по мере развития их экономики. Несколько стран заявили о необходимости принятия всеми странами обязательств в отношении решения проблемы климатических изменений. Многие другие страны коснулись необходимости взятия на себя развитыми странами конкретных обязательств по обеспечению передачи развивающимся странам технологии на преференциальной и льготной основе, а также новых и дополнительных финансовых ресурсов, с тем чтобы позволить им решать проблемы глобальных климатических изменений.

47. Многие страны подчеркнули особую уязвимость низинных областей и малых островных государств от воздействия климатических изменений. Несколько стран указали на то, что физическое и культурное выживание малых островных государств находится под угрозой глобального потепления, которое приводит как к повышению уровня моря, так и к обесцвечиванию кораллов; в связи с этим в рамочной конвенции должны быть признаны и предусмотрены их особые потребности. Признавалась также необходимость обеспечения участия этих стран в процессе переговоров.

48. Несколько стран подчеркнули необходимость особого понимания потенциально серьезных последствий климатических изменений для засушливых и полузасушливых районов.

49. Ряд стран указали на особое положение государств, экономика которых находится на переходном этапе, и отметили, что их обязательства должны быть определены в свете этих обстоятельств. Эти обязательства, в частности, должны быть направлены на более эффективное использование энергии.

50. Некоторые страны упомянули принцип "платит загрязнитель" как основу для рамочной конвенции. Ряд из них подчеркнули, что страны с высоким уровнем выбросов "парниковых" газов на душу населения, а также страны, на которые приходится наибольший объем выбросов этих газов, должны сократить свои выбросы и сотрудничать с развивающимися странами, компенсируя им возрастающие расходы, связанные с решением проблемы климатических изменений. Было указано на важность сотрудничества между всеми странами, развитыми и развивающимися, в глобальных усилиях по решению проблемы климатических изменений.

51. Некоторые страны подчеркнули необходимость включения в рамочную конвенцию положений о научных и экономических исследованиях и об обмене информацией и данными в целях содействия пониманию проблемы глобальных климатических изменений.

52. Было указано, что принципы, определенные в Монреальском протоколе по веществам, разрушающим озоновый слой, могли бы служить ориентирами в предстоящей работе. В этой связи были упомянуты Глобальный механизм охраны окружающей среды (Всемирный банк/ЮНЕП/ПРООН), а также необходимость придания универсального характера финансовому механизму и установления справедливого процесса.

53. Некоторые страны указали, что модель Венской конвенции об охране озонового слоя не будет являться достаточной основой для рамочной конвенции об изменении климата. Другие высказали противоположное мнение.

54. Было указано, что в рамочной конвенции должны содержаться надлежащие стимулы для разработки технологии и учитываться все экономические аспекты осуществления мер по борьбе с климатическими изменениями.

55. Некоторые страны также упомянули о необходимости включить в рамочную конвенцию процедуры, касающиеся урегулирования споров, несоблюдения положений и постоянного пересмотра и обновления международных мер по реагированию.

56. Была особо подчеркнута насущная потребность в разработке эффективной рамочной конвенции и предложена организационная структура переговоров в виде создания рабочих групп.

57. Многие страны подчеркнули необходимость обеспечения участия в процессе переговоров развивающихся стран, особенно наименее развитых и малых островных развивающихся стран, путем предоставления финансовых ресурсов из специального добровольного фонда, учрежденного для этой цели Генеральной Ассамблеей в соответствии с пунктом 10 ее резолюции 45/212. Несколько стран заявили о своих обязательствах внести взнос в этот фонд. Ряд стран также взяли на себя обязательства внести средства в целевой фонд, учрежденный Ассамблеей в соответствии с пунктом 20 этой резолюции для поддержки процесса переговоров по рамочной конвенции в течение всего срока переговоров. Отмечалось, что некоторые страны предоставляют средства на двусторонней основе.

58. Многие страны подчеркнули важность технического сотрудничества в области подготовки кадров, информирования общественности и обмена данными о подготовке и осуществлении рамочной конвенции и о разработке национальных мер политики в области климатических изменений.

59. Большинство стран упомянули о своих национальных мерах политики, направленных на смягчение последствий климатических изменений, разработку новых источников энергии и повышение эффективности использования энергоресурсов. Некоторые страны коснулись своих обязательств существенно сократить выбросы "парниковых" газов.

60. Некоторые страны выразили сожаление по поводу кризиса в Заливе и его последствий.

В. Отношения с Межправительственной группой  
по климатическим изменениям

61. Председатель провел неофициальные консультации по этому вопросу и сообщил о них Комитету. Он подчеркнул, что основы взаимоотношений между Комитетом и Межправительственной группой по климатическим изменениям были определены в пункте 14 резолюции 45/212 Генеральной Ассамблеи. Он указал, что цель обсуждения этого вопроса заключается в том, чтобы дать возможность странам изложить свои мнения относительно возможного вклада Группы в работу Комитета. Председатель резюмировал выраженные мнения о работе Группы следующим образом:

а) В целом была дана высокая оценка важной работе Группы и заявлению, сделанному ее Председателем г-ном Б. Болином. Большинство стран приветствовали его предложения о продолжении работы Группы.

б) Все страны согласились с тем, что Межправительственная группа по климатическим изменениям не является форумом для проведения переговоров, что она могла бы оказывать Межправительственному комитету по ведению переговоров помощь в технической и научной областях и что, поскольку Группа является независимым органом и будет продолжать свою работу в соответствии с мандатом ВМО и ЮНЕП, вопрос о том, какие конкретные проблемы следует поставить перед Группой на различных этапах через посредство Исполнительного секретаря Комитета, должен решаться самим Комитетом.

с) Была подчеркнута желательность того, чтобы Группа продолжала стремиться обеспечить полное участие развивающихся стран во всех аспектах ее деятельности. Были также высказаны мнения о том, что отсутствие правил процедуры и большое количество вспомогательных групп чрезвычайно затрудняют участие в работе Группы.

д) Некоторые страны предложили Группе поощрять максимально широкое участие экспертов и соответствующих международных и других организаций во всей ее будущей деятельности.

е) Многие страны представили различные предложения и конкретные темы, над которыми Группе следует работать в краткосрочном и долгосрочном плане; решение краткосрочных задач поможет Комитету в его переговорах по подготовке проекта рамочной конвенции ко времени проведения конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию; некоторые из мероприятий, начатых с этой целью, возможно, также необходимо будет осуществлять в долгосрочном плане.

f) Было достигнуто понимание того, что Исполнительный секретарь будет тесно сотрудничать с Межправительственной группой по климатическим изменениям для обеспечения того, чтобы группа могла реагировать на потребности и просьбы в предоставлении объективных научных и технических консультаций в ходе процесса переговоров.

С. Фонды, созданные в соответствии с резолюцией 45/212  
Генеральной Ассамблеи

62. Многие страны подчеркнули необходимость обеспечения участия в процессе переговоров развивающихся стран, особенно наименее развитых и малых островных развивающихся стран, путем предоставления финансовой помощи из специального добровольного фонда, учрежденного для этой цели Генеральной Ассамблеей в соответствии с пунктом 10 резолюции 45/212. С заявлениями о намерении внести взносы в этот фонд выступили несколько стран и представитель одной региональной организации по вопросам экономической интеграции; как показано в таблице 1, к 13 февраля 1991 года сумма объявленных взносов составляла примерно 1,25 млн. долл. США. Некоторые другие страны указали, что они рассматривают вопрос о внесении взносов. Тем не менее страны ясно осознавали, что потребности в средствах фонда на протяжении всего периода переговоров будут значительно превышать общую сумму объявленных на сегодняшний день взносов.

Таблица 1. Объявленные взносы в специальный добровольный фонд в целях содействия участию развивающихся стран, по состоянию на 14 февраля 1991 года

Страна, делающая взнос	Сумма
Канада	35 000 канадских долл. (30 000 долл. США)
Дания	100 000 долл. США
Европейское сообщество	100 000 - 150 000 экю а/
Франция	400 000 франц. фр. (80 000 долл. США)
Германия	200 000 долл. США (в течение двух лет)
Япония	200 000 долл. США б/
Нидерланды	150 000 долл. США
Норвегия	50 000 долл. США
Испания	50 000 долл. США
Швеция	500 000 шведских крон (85 000 долл. США)
Швейцария	300 000 швейц. фр. (250 000 долл. США)
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	30 000 фунтов стерлингов (60 000 долл. США)
Соединенные Штаты Америки	50 000 долл. США
Итого	<u>1 455 000 долл. США</u>

а/ Максимально до 150 000 долл. США.

б/ Объявлен 14 февраля 1991 года; см. пункт 68.



63. Некоторые страны заявили, что средства предоставляются на двусторонней основе. Одна из делегаций подчеркнула необходимость сохранения многостороннего характера специального добровольного фонда.

64. Страны отметили, что выплаты из специального добровольного фонда на цели участия в сессиях Комитета будут осуществляться ретроактивно, и это относится также к первой сессии. Эти выплаты будут компенсировать суточные и путевые расходы. Было также отмечено, что аналогичные выплаты в связи с участием в сессиях Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию осуществляются дифференцированно, при этом покрываются путевые расходы одного представителя каждой развивающейся страны по ее просьбе, а также суточные представителей ограниченной категории развивающихся стран, в данном случае - наименее развитых стран.

65. Одна страна заявила о взятии на себя обязательства внести взнос в целевой фонд, созданный Генеральной Ассамблеей в соответствии с пунктом 20 ее резолюции 45/212 в целях поддержки процесса переговоров о рамочной конвенции на всем его протяжении (см. таблицу 2).

Таблица 2. Объявленные взносы в целевой фонд для ведения переговоров по состоянию на 13 февраля 1991 года

Страна, делающая взнос	Сумма
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	30 000 фунтов стерлингов (60 000 долл. США)

66. На 11-м пленарном заседании 14 февраля Председатель обратил внимание Комитета на представленный им проект решения, озаглавленный "Использование специального добровольного фонда в целях содействия участию развивающихся стран в работе Межправительственного комитета по ведению переговоров по подготовке рамочной конвенции об изменении климата" (A/AC.237/L.4).

67. Затем Комитет принял проект решения (см. приложение II, решение 1/2).

68. После принятия решения с заявлением выступил представитель Японии и сообщил, что его страна внесет в специальный добровольный фонд 200 000 долл. США.

#### IV. МЕРЫ В ОТНОШЕНИИ БУДУЩИХ СЕССИЙ КОМИТЕТА

##### A. Бюджет, укомплектование штатов и месторасположение специального секретариата

69. На 11-м пленарном заседании 14 февраля 1991 года Исполнительный секретарь сделал заявление о финансировании процесса переговоров, включая оперативный бюджет секретариата, и указал, что вопрос о соответствии сметы расходов на персонал и конференционное обслуживание, а также об источниках финансирования других расходов

следует рассматривать с учетом плана работы, разрабатываемого на сессии. Он напомнил, что при принятии резолюции, предусматривающей создание Комитета и его секретариата, Генеральной Ассамблее было представлено заявление, в котором указывалось, что никакие дополнительные ассигнования не потребуются в отношении бюджета по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов.

70. Необходимо предусмотреть положения в отношении общих оперативных расходов, транспортных расходов, расходов на консультантов и документацию. К этому можно также добавить расходы на мероприятия, направленные на повышение информированности в отношении обсуждаемых вопросов, особенно в развивающихся странах. Эти мероприятия могут включать работу по информированию общественности и диалог с неправительственными организациями.

71. Как только будет составлена общая смета расходов на процесс переговоров, он намерен в консультации с Председателем представить эту смету Комитету до начала его следующей сессии. Это позволит правительствам оценить потребности во взносах в целевой фонд и соответствующим образом ответить на это также до начала сессии.

72. В отношении вопроса об укомплектовании штатов он заявил, что об этом конкретно говорилось в специальных договоренностях об обслуживании текущей сессии. По вопросу о составе секретариата он проведет консультации с соответствующими департаментами в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций и с исполнительными главами ЮНЕП и ВМО, а также других органов на предмет возможности прикомандирования персонала.

73. В отношении месторасположения секретариата в Женеве он указал, что существуют некоторые варианты, которые он изучит по возвращении. Было бы желательно найти такое месторасположение, при котором секретариат Комитета мог бы в максимальной степени использовать существующую инфраструктуру и тем самым свести к минимуму свои собственные потребности в персонале и поддержке. Он обратил внимание на документ A/AC.237/INF.2, озаглавленный "Временные меры секретариата", в котором указывался его нынешний служебный адрес во Дворце Наций в Женеве, по которому с ним можно связаться до дальнейшего уведомления.

#### В. Сроки и места проведения следующих сессий

74. На 11-м пленарном заседании 14 февраля Председатель сделал заявление, в котором он указал на трудности, связанные с составлением графика проведения следующих трех сессий Комитета с учетом предложений, содержащихся в пункте 4 резолюции 45/212. Эти трудности возникли в результате недостаточных возможностей в конференционном обеспечении и необходимости избегать совпадения по времени взаимосвязанных межправительственных совещаний.

75. В предварительном порядке было принято решение о том, что вторую сессию Комитета следует провести в Найроби в июне 1991 года, а третья и четвертая сессии могли бы быть проведены соответственно в сентябре и декабре 1991 года. Вторая сессия могла бы быть проведена в Найроби, и в этом случае третья и четвертая сессии будут проходить в Женеве. Председатель подчеркнул, что и даты, и места проведения сессий могут быть изменены. Делегации будут информированы, как только будет принято окончательное решение.

76. Некоторые делегации указали на трудности, связанные с их участием в совещаниях, и просили заблаговременно сообщить им о принятых датах.

С. Распространение неофициальных документов

77. На 11-м пленарном заседании 14 февраля Председатель обратил внимание на распространение на сессии нескольких неофициальных документов о возможном содержании рамочной конвенции и вопросах, возникающих при ее обсуждении. Были высказаны соображения о желательности для всех делегаций и секретариата иметь доступ к полной подборке этих неофициальных документов. Он просил делегации, которые распространяли такие документы или желают сделать это, направить их в секретариат в Женеве, по возможности до 15 марта. Секретариат будет предоставлять заинтересованным делегациям копии полученных им неофициальных документов на языке оригинала.

V. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

78. На 11-м пленарном заседании 14 февраля заместитель Председателя и Докладчик Комитета г-н Ион Драгич (Румыния) представил и устно внес изменения в проект доклада Комитета о работе его первой сессии, содержащийся в документах A/AC.237/L.1 и Corr.2 и Add.1-4.

79. Затем Комитет утвердил проект доклада с внесенными в него устными поправками и просил Докладчика дополнить текст с учетом работы Комитета на его 11-м пленарном заседании и внести необходимые редакторские изменения в доклад в целом в соответствии с установившейся практикой Организации Объединенных Наций.

VI. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

80. На 11-м пленарном заседании 14 февраля Председатель Комитета в своем заключительном выступлении подвел итог положительным достижениям совещания и подчеркнул полезность проделанной Комитетом на его первой сессии работы в определении мандатов двух рабочих групп и создании тем самым основы для процесса переговоров, который будет продолжен на следующих сессиях. Также важным явилось то, что все делегации, представляющие промышленно развитые страны, объявили об обязательствах своих стран принять конкретные меры, направленные на ограничение выбросов "парниковых газов", включая двуокись углерода, которые могут оказывать отрицательное воздействие на климат. Промышленно развитые страны должны играть важную роль в этой области; кроме того, необходимо оказывать помощь развивающимся странам, с тем чтобы они могли стать полноправными партнерами в процессе переговоров, а также осуществлять деятельность, направленную на обеспечение эффективного и экологически безопасного использования энергетических ресурсов с учетом их конкретных потребностей развития. Необходимо также рассмотреть вопрос о помощи в плане финансирования и передачи технологии.

81. На этом же заседании Председатель представил проект решения, озаглавленный "Выражение признательности правительству и народу Соединенных Штатов Америки". Комитет принял этот проект решения путем аккламации (см. приложение II, решение 1/3).

82. С выражением признательности должностным лицам Комитета, секретариату и всем участвовавшим в работе сессии выступили представители Союза Советских Социалистических Республик от имени государств Восточной Европы; Вануату - от

имени азиатско-тихоокеанских государств, а также Союза малых островных государств; Кубы - от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна; Греции - от имени западноевропейских и других государств; и Заира - от имени африканских государств.

83. Председатель поблагодарил всех присутствующих за их участие в работе первой сессии Межправительственного комитета по ведению переговоров и объявил сессию закрытой.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Документы, представленные Комитету на его первой сессии

1. Комитету были представлены следующие документы:

- a) резолюция 44/207 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года о подготовке переговоров по рамочной конвенции об изменении климата
- b) резолюция 44/228 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года о созыве Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию
- c) A/45/696 и Add.1 Доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении резолюции 44/207 об охране глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества
- d) резолюция 45/212 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, озаглавленная "Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества"
- e) A/AC.237/1 Предварительная повестка дня
- f) A/AC.237/1/Add.1 Аннотированная предварительная повестка дня
- g) A/AC.237/2 Записка секретариата о правилах процедуры
- h) A/AC.237/3 Предварительное расписание заседаний
- i) A/AC.237/4 Документы, относящиеся к совещанию
- j) A/AC.237/5 Правила процедуры
- k) A/AC.237/L.1 и Corr.2, Add.1 и Add.1/Corr.1 и Add.2-4 Проект доклада
- l) A/AC.237/L.2 Предложение относительно правил процедуры, представленное заместителем Председателя
- m) A/AC.237/L.3 Предложение относительно вспомогательных органов, представленное заместителем Председателя
- n) A/AC.237/L.4 Проект решения, представленный Председателем и озаглавленный "Использование специального добровольного фонда в целях содействия участию развивающихся стран в работе Межправительственного комитета по ведению переговоров по подготовке рамочной конвенции об изменении климата"

- o) A/AC.237/L.5 Проект решения, представленный Председателем и озаглавленный "Создание вспомогательных органов и организация работы"
- p) A/AC.237/INF.1 и Corr.1 Список участников
- q) A/AC.237/INF.2 Записка секретариата о временных мерах секретариата

2. Делегатам также были представлены следующие документы:

- a) первый доклад Межправительственной группы по климатическим изменениям об оценке (включая ее документ о правовых мерах)
- b) доклад Специальной рабочей группы представителей правительств по подготовке переговоров по рамочной конвенции об изменении климата о работе его совещания, состоявшегося в Женеве 24-26 сентября 1990 года

3. На совещании для консультации были распространены следующие документы:

- a) A/44/48 Доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию о работе его организационной сессии (5-16 марта 1990 года)
- b) A/45/25 Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его второй специальной сессии (1-3 августа 1990 года)
- c) A/45/46 Доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию о работе его первой основной сессии (6-31 августа 1990 года)

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### Решения Комитета

#### 1/1. Создание вспомогательных органов и организация работы

##### Межправительственный комитет по ведению переговоров по подготовке рамочной конвенции об изменении климата

1. Постановляет учредить две рабочие группы для оказания помощи Комитету в проведении его работы;
2. Утверждает руководящие принципы ведения переговоров, организацию рабочих групп и процедурные вопросы, содержащиеся в приложении к настоящему решению.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### I. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ВЕДЕНИЯ ПЕРЕГОВОРОВ

1. Все вопросы в ходе переговоров должны рассматриваться в комплексе и на основе резолюции 45/212 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, в которой, в частности, подтверждаются принципы, содержащиеся в резолюциях 44/207 и 44/228 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года.
2. Работа групп должна быть взаимосвязанной, и ее результаты должны обобщаться на пленарных заседаниях. С этой целью две рабочие группы будут регулярно представлять доклады на пленарных заседаниях.
3. Неотъемлемым элементом в переговорах должны быть обязательства в отношении финансирования, механизмы и средства передачи технологии развивающимся странам, а также вопросы, касающиеся международного научно-технического сотрудничества.
4. Заключительное соглашение по вопросу о конвенции должно в комплексе охватывать все области, представляющие общий интерес, включая, в частности, следующие аспекты: а) выбросы; б) стоки; в) передачу технологии; г) финансовые ресурсы и механизмы финансирования развивающихся стран; д) международное научно-техническое сотрудничество; и е) меры по борьбе с воздействием климатических изменений и его возможными отрицательными последствиями, особенно для малых островных развивающихся стран, низинных прибрежных областей, засушливых и полузасушливых областей, тропических районов, подверженных сезонным наводнениям, и тех областей, где высока вероятность засухи и опустынивания.

### II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОЧИХ ГРУПП

5. Рабочие группы будут готовить проекты текстов для рассмотрения на пленарных заседаниях.

А. Рабочая группа I: Обязательства

6. Рабочая группа I будет готовить текст, касающийся:

а) не охваченных существующими соглашениями соответствующих обязательств относительно ограничения и сокращения чистых выбросов двуокиси углерода и других парниковых газов, охраны, расширения и увеличения числа стоков и резервуаров, а также обязательств в поддержку мер по борьбе с негативными последствиями климатических изменений с учетом того, что взносы должны вноситься на справедливой основе в соответствии с обязательствами стран и уровнем их развития;

б) соответствующих обязательств в отношении предоставления надлежащих, а также дополнительных ресурсов, с тем чтобы дать развивающимся странам возможность покрывать все возрастающие расходы, необходимые для выполнения указанных выше обязательств, а также с целью содействия оперативной передаче технологии на справедливой и наиболее благоприятной основе;

в) обязательств в отношении особого положения развивающихся стран с учетом их потребностей развития, включая, в частности, проблемы малых островных развивающихся стран, низинных прибрежных областей и областей, где существует опасность эрозии, наводнений, опустынивания и серьезного загрязнения воздуха в городах, а также с учетом проблем стран, экономика которых находится на переходном этапе.

В. Рабочая группа II: Механизмы

7. Рабочая группа II будет готовить текст, касающийся:

а) правовых и организационных механизмов, включая, в частности, вопросы вступления в силу, выхода, соблюдения, а также оценки и обзора;

б) правовых и организационных механизмов, связанных с научным сотрудничеством, наблюдением и информацией;

в) правовых и организационных механизмов, связанных с выделением надлежащих и дополнительных финансовых ресурсов и технологическими потребностями и техническим сотрудничеством, а также передачей развивающимся странам технологии, в соответствии с обязательствами, согласованными в Рабочей группе I.

III. ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ

8. В рамках Межправительственного комитета по ведению переговоров одновременно будет проводиться не более двух заседаний.

9. В межсессионный период заседания рабочих групп или любых подгрупп Межправительственного комитета по ведению переговоров проводиться не будут.

10. Работа по составлению всех проектов должна осуществляться каждой рабочей группой в рамках ее мандата при условии любых последующих ее согласований.

/...



11. Если и когда это будет необходимо, рабочие группы при условии одобрения со стороны Межправительственного комитета по ведению переговоров могут создавать специальные подгруппы для рассмотрения конкретных вопросов, при этом должно соблюдаться положение о том, что одновременно не может проводиться более двух заседаний. На постоянной основе будет проводиться обзор работы этих групп, с тем чтобы можно было осуществлять ее пересмотр и вносить изменения, отражающие прогресс в ходе переговоров.

1/2. Использование специального добровольного фонда в целях содействия участию развивающихся стран в работе Межправительственного комитета по ведению переговоров по подготовке рамочной конвенции об изменении климата

Межправительственный комитет по ведению переговоров по подготовке рамочной конвенции об изменении климата:

1. приветствует ясно выраженное намерение нескольких правительств и одной региональной организации по вопросам интеграции внести взносы в специальный добровольный фонд, учрежденный в соответствии с пунктом 10 резолюции 45/212 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года;

2. настоятельно призывает правительства, которые могут, но еще не сделали этого, как можно скорее внести взносы в специальный добровольный фонд в соответствии с их возможностями и выражает надежду на то, что те, кто уже сделал это, внесут дополнительные взносы;

3. настоятельно призывает соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, в частности Программу развития Организации Объединенных Наций, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирную метеорологическую организацию, вносить щедрые взносы в специальный добровольный фонд и просит Председателя Комитета обратиться с этим призывом к исполнительным главам этих органов, а также к исполнительным главам других заинтересованных организаций;

4. просит Исполнительного секретаря Комитета при определении стран, имеющих право на доступ к средствам фонда, помимо критериев, определенных в пункте 10 резолюции 45/212, учитывать следующие соображения:

a) уязвимость стран от повышения уровня моря, засухи, опустынивания и суровых погодных условий;

b) важность финансирования участия экспертов, включая ученых, в качестве членов делегаций из развивающихся стран;

c) адекватное региональное представительство развивающихся стран;

d) важную роль региональных организаций в обеспечении соответствующей технической поддержки участия развивающихся стран в процессе переговоров.

5. просит доноров и получателей финансовой помощи постоянно информировать Исполнительного секретаря о своих соответствующих договоренностях о финансировании, с тем чтобы специальный добровольный фонд можно было использовать с максимальной эффективностью;

6. просит Исполнительного секретаря содействовать полному и эффективному участию в работе Комитета развивающихся стран, а также всех других стран, имеющих на это право, путем обеспечения своевременного и четко организованного распространения уведомлений, документации и другой информации задолго до начала сессий Комитета, а также путем принятия соответствующих мер с этой целью в пределах возможностей секретариата.

1/3. Выражение признательности правительству и народу Соединенных Штатов Америки

Межправительственный комитет по ведению переговоров по подготовке рамочной конвенции об изменении климата,

проведя сессию в Вашингтоне, О.К. 4-14 февраля 1991 года по приглашению правительства Соединенных Штатов Америки,

выражает глубокую благодарность правительству и народу Соединенных Штатов Америки за их теплое и щедрое гостеприимство и прекрасные условия, предоставленные в ходе первой сессии Межправительственного комитета по ведению переговоров.

-----